



joves Ben Affleck, Kate Beckinsale i Hosh Hartnett, mai podran posar-se a l'alçada de la gran història sobre el mateix tema, escrita amb vigor i sensibilitat per James Jones, portada al cinema el 1953 per un veterà home d'idees com fou Fred Zinnemann, titulada *D'ací a l'eternitat* i amb el magnetisme d'unes estrelles inoblidables com Burt Lancaster, Deborah Kerr, Montgomery Clift, Donna Reed i Frank Sinatra).

Testimoni de Càrrec

TEATRE

WOYZECK o el trencaclosques inquietant

Woyzeck de Georg Büchner. Traducció: Feliu Formosa. Intèrprets: Lluís X. Villanueva, Mingo Ràfols, Daniela Feixas, Pep Jové, Gavina Sastre, Miquel Gelabert, Carles Canut, Joan Carreras, Boris Ruiz, Mireia Aixalà. Direcció: Àlex Rigola.

El Teatre Fortuny ha tingut l'encert de portar, a la nostra ciutat, *Woyzeck*, potser l'obra més interessant del Festival Grec d'enguany. *Woyzeck* és l'obra mestra de Georg Büchner que, quan va morir als vint-i-tres anys de tifus, va deixar inacabada i amb quatre versions diferents. *Woyzeck* és el nom del miserable protagonista d'una angixosa història que ens mostra, sense pudor, tota la baixesa de la condició humana. Basant-se en un cas real, Büchner ens relata cruament la història d'un fuseller de l'exèrcit que és explotat pel seu superior, sotmès a uns estranys experiments per part d'un lúgubre científic i enganyat per la seva companya. Atrapat dins d'un engranatge tant gris com ell, la revolta desesperada que *Woyzeck* duu a terme contra la seva fatalitat resultarà tant eixorca com la de *L'étranger* de Camús.

Woyzeck fou una rara avis en el seu temps, de manera que no fou estrenada fins el 1913, just a temps per a donar peu a l'expressionisme alemany i sobretot per a ésser el referent literari immediat de Bertold Brecht, el qual fins i tot va voler estudiar medicina per emular Büchner. Ricard Salvat considera *Woyzeck* com el primer "drama proletari", gènere que Brecht conrearà profusament amb obres com *Santa Joana dels escorxadors*

Mare coratge. A cent anys de distància els dos dramaturgs s'agermanen en denunciar la mesquinesa d'un sistema que prostitueix al poble i que després linxa al pobre desgraciat que en un moment donat descarrega tot l'odi que ha anat rebent en comptagotes de la seva societat. La traducció i proposta de Feliu Formosa recull els 27 fragments que havia deixat Büchner i els converteix en peces que encaixen a la perfecció entre si. La inquietant posada en escena d'Àlex Rigola llegeix el text de Büchner amb una violenta frescor i sap embolcallar-lo amb una escenografia hermètica, que engabia com a feres, un reguitzell d'excel·lents actors. Aquests amb una treballada i molt dura interpretació posen el cor de l'espectador en un puny i l'angoixa i la desesperança de tota la colla de personatges esparracats travessa la quarta paret i s'abat sobre el pati de butaques. En el paper de *Woyzeck* destaca amb llum pròpia un irreconeixible Lluís X. Villanueva, Mingo Ràfols aconsegueix una interpretació acuradíssima i Daniela Feixas dibuixa líricament el personatge de Marie. Menció a part mereix l'encert de Rigola de donar al robust Pep Jové un paper d'infant que resol amb escreix. També cal destacar les correctes actuacions de Carles Canut i del camaleònic Boris Ruiz. La resta d'actors i actrius tampoc no desentonen i són una peça més d'aquest excel·lent trencaclosques inquietant que és el *Woyzeck* d'Àlex Rigola i Feliu Formosa. Però tots els trencaclosques tenen el perill de no poder ser resolts pel públic.

Antoni Veciana Ribas

XARXES

Project Gutenberg fine Literature Digitally Republished. <http://promo.net/pg/> Aquesta pàgina pretén d'ésser la biblioteca virtual que aconsegueixi d'incloure tots els llibres electrònics de la xarxa. La idea és tan ambiciosa com difícil de dur a terme. Amb tot, sembla que la tasca va endavant, sobretot pel que fa a la producció en llengua anglesa –totalment majoritària. S'editen clàssics de crítica literària, història, dret, filosofia, religió, folklore..., gairebé sempre en format Zip. Els problemes arriben quan els llibres

depassen el seu àmbit conegut –altres llengües com el francès, alemany, italià o català–, ja que ens hem de connectar, moltes vegades sense gaire èxit, a d'altres pàgines.

Logos Multilingual Portal. www.wordtheque.com/ Una d'aquelles pàgines italianes *sui generis* en la qual podem trobar textos descarregables directament al nostre ordinador, bàsicament, en llengües minoritàries i minoritzades –bretó, sard, occità, euskera..., juntament amb alguns exemples interessants de dialectes italians –napoletano, emiliano-romagnolo, calabrese...– En català podem accedir a 292 llibres, sobretot clàssics com *Lo somni* de Francesc Alegre, *El llibre d'orde de cavalleria* de Ramon Llull, *Neptú i Diana* traducció anònima d'un pseudoclaudià del segle XV o *El viatge al purgatori* de Ramon de Perellós, entre d'altres. A més, tenim accés a d'altres serveis lingüístics –diccionaris, traductors i diversos materials didàctics– i la possibilitat de comprar llibres electrònics editats per ells.

Repertorio informatizzato dell'antica letteratura catalana. www.riac.unina.it Aquesta pàgina nasqué l'11 d'agost del 1999 al departament de filologia moderna de la Universitat de Nàpols Federico II, amb la col·laboració de la Universitat Autònoma de Barcelona i la Universitat de Girona, i amb la idea d'oferir el corpus de l'antiga lírica catalana. En són directors Constanza Di Girolamo i Lola Badia. A banda dels autors més coneguts, des dels trobadors fins a Ausiàs March, es poden consultar textos editats per primer cop. A més, hi ha una bibliografia excel·lent i, properament, es podrà consultar un repertori lèxic de tota la poesia catalana medieval. En resum, tastos dels grans clàssics poètics catalans en una de les millors pàgines, sense cap mena de dubte, de literatura catalana.

Xavier Bonillo

XXV aplec excursionista dels Països Catalans

Secció Excursionista

Els propers dies 12,13 i 14 d'octubre de 2001 se celebrarà a Prades (Baix Camp) el vint-i-cinquè Aplec Excursionista dels Països Catalans. Els aplecs s'iniciaren l'any 1977 amb la trobada de Fredes (Baix Mestrat) on hi participaren 1100 excursionistes. Després les edicions s'han anat succeint a diversos indrets de la geografia dels Països Catalans. Del total dels vint-i-quatre celebrats fins ara, 7 han tingut lloc en terres del Principat, 6 al País Valencià, 5 a les Illes Balears, 5 a la Catalunya Nord i 1 a Andorra. La darrera edició tingué lloc l'any passat, entre els dies 12 i 15 d'octubre a la Tour de Querol, a la Cerdanya, organitzada pel Grup Pirinenc Excursionista Nord Català amb la col·laboració del Grup Excursionista de Cerdanya.

La Secció Excursionista del Centre de Lectura ja s'ocupà de portar a terme la preparació de la desena edició de l'Aplec, que amb la participació de 441 persones tingué lloc, l'any 1986, a l'ermita de la Santíssima Trinitat i ara, amb motiu del seu centenari, li ha estat encomanada l'organització de la present edició. El lloc de l'aplec serà el càmping de Prades, zona d'acampada de muntanya situada a 400 metres de la vila, al bell mig del parc natural de les muntanyes de Prades, punt de partida ideal per a realitzar rutes turístiques i de natura i també per a trobar la comoditat i el descans. Hi trobareu parcel·les per a la vostra tenda o per a la vostra caravana, o si ho voleu podreu habitar en bungalows de diferents capacitats. Compta també amb piscina, restaurant, bar, supermercat, servei de rentadores i saló social.

Des d'aquí fem una crida als membres de la Secció Excursionista, a tots els socis del Centre de Lectura i als companys de les entitats excursionistes de Reus a participar en aquesta tradicional trobada dels excursionistes catalans.

Les reserves de places les podeu formalitzar a la mateixa Secció Excursionista o bé adreçant-vos al càmping de Prades, tels. 977 86 82 70 o bé 977 86 82 79, indicant la vostra participació a l'Aplec.

Programa d'activitats

• Dijous 11 d'octubre
A partir de les 16 hores es podran fer les inscripcions al càmping de Prades.

• Divendres 12 d'octubre
9 hores: Recepció i inscripcions al càmping de Prades.
11 hores: Sortida de les excursions optatives a peu i culturals en autobús.
19 hores: Inauguració oficial de l'Aplec Excursionista dels Països Catalans.
20 hores: Actuació del grup Quico, el Cèlio, el Noi i el Mut de Ferreries, a la plaça Major de la vila.

• Dissabte 13 d'octubre
8 hores: Sortida de les excursions optatives a peu i culturals en autobús.
20 hores: Concert a la plaça Major de la vila per la banda de música del Col·legi Pare Manyanet de Reus.

• Diumenge 14 d'octubre
8 hores: Sortida de les excursions matinals a peu i culturals.

13 hores: Cloenda del XXV Aplec Excursionista dels Països Catalans.
Al moment de formalitzar la inscripció es lliurarà a cada participant un full d'informació detallada de cadascuna de les excursions a peu o en autobús, així com de les visites culturals, amb indicació de l'horari previst, hora de sortida, etc. Les inscripcions a aquestes excursions es podran fer a la mateixa oficina permanent de l'organització al càmping de Prades.

Actes previstos per al mes d'octubre

• Dijous dia 4: Reunió General Ordinària de la Secció Excursionista.

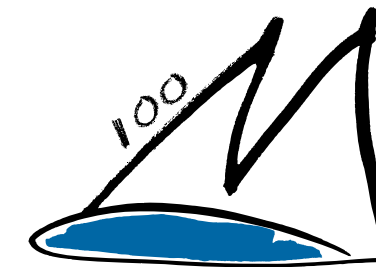
• Dijous dia 11: Inici dels actes de l'Aplec Excursionista dels Països Catalans.

• Dijous dia 18: Projectió de diapositives: Viatge de la Secció Excursionista del Centre de Lectura al Marroc i ascensió al cim de Toubkal, a càrrec d'Eugeni Casado.

• Dijous dia 25: Projectió de diapositives a la Sala seccional.

Dia del camí de muntanya

El diumenge 18 de novembre de 2001 tindrà lloc la XXXVII edició del Dia del Camí de Muntanya, que enguany, organitzat per la Secció Excursionista, tindrà lloc al terme de Vilanova d'Escornalbou, amb la pujada a l'Areny per l'antic camí de les Escalles, avencs de l'Areny, cim de la serra i



SECCIÓ EXCURSIONISTA 1901 - 2001

tornada al punt de partida. Com sabeu aquest camí convé netejar-lo i endreçar-lo per tal que torni a ser còmodament transitable, com ho era ara fa cinquanta anys, quan els homes de Vilanova l'empraven per anar a treballar en l'extracció de la sorra de l'Areny. Tots els que volgueu col·laborar en aquesta tasca podeu comunicar-ho a la junta per quedar d'acord i organitzar-ne la feina.

Concert amb motiu del centenari

Amb motiu del Centenari de la Secció Excursionista i amb el patrocini de l'Ajuntament de Reus, tindrà lloc el proper dissabte 15 de desembre al teatre Bartrina, a les 10 de la nit, un concert extraordinari del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana.

Exposició filatèlica amb motiu del centenari

També, amb motiu del centenari de la Secció Excursionista, a la sala Fortuny del Centre de Lectura estarà oberta una exposició filatèlica sobre temàtica excursionista entre els dies 22 i 28 d'octubre.